

ÉFESO KA WATWAT PEAPTUP PAULO EMUDUPMUBARARAKTUP

¹ Éfeso ka watwat, cartadup mubararağ òn eywebeap-tum. Deus ebekitkiyũ eyju. Soat em eyju kũyjobit Jesus Cristo a'ò kay, ceweju eyju mũğ'i buye. Òn Paulo. Jesus Cristo emumuju òn Deus a'òbi.

² Deus wuyebay. Jesus Cristo wuykukukat.

— Bay, Éfeso ka watwat cuy ejukuk xipan — i òn e'em Deus pe. — Ixeyũ ağyumubabibin cuy eğuy — i òn e'em cebe.

³ Kabi beecat pe xipacat ùmũmap co'i ma soat em Deus xipacat ùmũm wuywebe dak. Kabi beayũ buxim wuyju, Cristo eju mũğ'i wuyju buye. Imēnpuye:

— Ēn xipat cĩcã — i juy ace Deus pe soat em ma—wuykukukat Jesus Cristo eбай be.

⁴ Ipi muğē'ũm pima ma, Deus kuy wuynaē jebekitkiyũm. Cebekitkiyũ wuyju Cristo eju mũğ'i wuyju buye.

— Soat tağ iisu jeedop ip oxe webekitkiyũ — i juk o'e jewebe ma Deus. — Ikērēat kuğ ģu ip jeedop oxe — i juk o'e jewebe ma.

Imēn cuk wuynaē ixexewuykukpin puye.

⁵ — Jesus Cristo kay itabun puje, webekitkiyũm ip je'e — io'e Deus jewebe ma.

Imēn Deus o'e, jexewuykukpin puye. Ibikuy osunuy wuynaē ãm. Jemucokcok am cuk wuynaē. ⁶ Ipot ikukpin cĩcã osunuy cexe. Imēnpit jekpot o'ğudot wuykay wuy-daxijo am tei'ũmat ùmũmap puxim. Imēneju:

— Ka'ũma ma ejo'iat xipacat — i juy ace cebe soat em. — Soat podi ma ěn xipacat ùmũm ocewebe — i dak cuy ace cebe.

⁷ Deus ikêrêat o'ju'uk wuywebewi Cristo oe'ũ wuywebewi puye. Ĝasũ bit ixê ĝebum ĝu apên cuk adi ikêrêat aĝuĝêĝê iap kay. Soat podi ma ixê xipan wuykuĝ. ⁸ Ibu'u ĝu xipan wuykuk am. Soat em wuykuĝ xipan. Soat podi ma itaybitbit ixê. Soan ma itaybit. ⁹⁻¹⁰ — Imu'awero pin pima, soat webekitkiyũ oĝu'awero—soat ipi juacat, soat kabi beacat tak — i juk o'e Deus jewebe ma. — Cristo soat kukan je'e ĝebuje bit — i juk o'e jewebe ma. — Kũyjobit jeedop ip ya'õ kay — io'e.

Kuy bima apên imu'awero ojuy ip osunuy iap iba'arêm osodop soat xe wuyxe. Ĝasũ bit iboap o'ĝuwên wuywebe.

— Cristo soat kukan je'e — i juk o'e wuywebe. — Soat ma kũyjobin jeedop ip ya'õ kay — i juk o'e wuywebe.

¹¹ Soat ma jebapukpuĝ wuywebe Deus bikuyap taĝ—apên ixê juk adi o'e'eiap taĝ. Ixê juk wuynaẽ jebekitkiyũm Cristo eju wuyju mũĝ'i buye. Jebikuyap taĝ wuynaẽ.

— Teyũku otaẽ webekitkiyũm — io'e ipi muĝê awap. Imênpuye juk wuynaẽ. ¹² Oceju juk koam ocetabut oce'e Cristo kay. Imênpuye:

— Ka'ũma ma ejo'iat ya'õbacaat — i oceju e'em Deus pe.

¹³ Eyju dak cuk eyetabut Cristo kay. Kawên icēmat co buje Cristo kay juk eyetabut epesop—kawên idipat co buje, Deus wuydaxijomap ekawên co buje. Wuyju ma wuybutet mubarararaĝ wuybubut pe ijop cuy obubut i'e am soat pe. Imênpuxim Deus tak jebiõĝbuk muõmõm wuywebe “Teyũku webekitkiyũ” i'e am soat pe. Jebiõĝbuk muõmõm wuywebe apên cuk adi o'e'e iap taĝ. ¹⁴ Wuyetaybit ajo Deus je'ĝũm jebekitkiyũ be iap acejat iam ibiõĝbuk kuĝ puye. Ixê ja'õbacaap ũmũm wuywebe ikêrêat muĝêap puxim. Imênpuye wuyetaybit ixê xe acesop ikêrêat kuĝ ĝu iam. Imêneju:

— Ka'ũma ma ejo'iat xipacat — i juy ace cebe—Deus pe.

¹⁵ — Éfeso ka watwat itabut cĩcã wuykukukat kay—Jesus kay — i juk o'e warara'acayũ ocewebe. — Ikukpin warara'acayũ kuḡ ip—itabucayũ kuḡ — i juk o'e ip ocewebe.

¹⁶ Iboap awẽḡ tobuxik puje:

— Bay, ẽn xipat cĩcã. Éfeso ka watwat buywatwan ẽn ixeyũ be warara'acayũ kuk am xipan — i õn e'em Deus pe. Obu'un pa'ore ma imẽn i'e'e am cebe. Soat em eywe-beam õn kawẽnwẽn Deus eju. ¹⁷ Kawẽnwẽn õn Deus eju—wuykukukat Jesus Cristo ebay eju. Ka'ũma ma ixex jo'iat idipat.

— Ebiõḡbuk cuy eḡuõm Éfeso ka watwat pe — i õn e'em cebe.

Ibiõḡbuk jeymutaybin cũḡ ma eyeku am Deus etabutpe iam. Deus tak ḡubapuk eywebe ibiõḡbuk. Eyetaybit epesop ixem apẽn ixex ibikuy eywebe eyetaybit am ixem.

¹⁸ — Bay, ixeyũ juy eḡutaybin soat em exex jeedop ip iam — i õn e'em Deus pe.

Ixex juk eynaẽ soat em jexex eydop am. Cexex eydopap wiwim eyju ḡasũ dak.

— Ixeyũ juy eḡutaybin xipat cĩcãat eḡuxipan iũm ãm ebekitkiyũ be iam — i õn e'em Deus pe. ¹⁹ — Soat podi ma a'õbaca iam cuy dak ixeyũ eḡutaybin — i õn e'em. — A'õbacaap ãmũm soat pe ebekitkiyũ be—itabucayũ be iam tak cuy ixeyũ eḡutaybin — i õn e'em.

²⁰ Iboap a'õbacaan ma Deus Cristo o'ḡutait ce'ũap tomukadi. Waram o'ḡutait. O'ḡuyu kabi kay.

— Soat kukan cuy eḡuy oweju — io'e cebe—Cristo be. — Waḡuywaḡõm cuy eḡuy — io'e cebe.

²¹ Kabi be omuy ḡasũ Cristo. Soat podi ma ya'õbaca ixex. Soat kabi beayũ kukayũ kũyjobit ixex a'õ kay acã—ya'õbuyxiayũ, ya'õcaayũ dak, kariwaayũ dak. Soat ip kũyjobit Cristo a'õ kay. ḡasũ ka'ũma ma ixex jo'iat

ya'õbuyxi. Ğuyjom tak ka'ũma ma je'e ixe jo'ian. ²² Deus soat a'õbacaap o'ġu'ũm ixeyũ be kũyjobit am Cristo a'õ kay.

— Soat kukat okpot — i juk o'e Jesus kay itabucayũ be.
— Ka'ũma ma ixe jo'iat — i juk o'e cebe ip.

²³ Wuya'a wuyjebit kukat. Wuya'a buxim Cristo dak itabucayũ kukat. Imẽnpuye itabucayũ Cristo jebit puxim. Ixe Cristo soat em jebekitkiyũ kuġ xipan—jekay itabucayũ kuġ. Ixe-buxim wuyju dak soat kuġ xipan itabucayũ kuġ soat kaka beayũ kuġ, ixe wuykukat puye.

2

¹ Kuy bima bit juk adi eybu'u epesop Deus bikuyap taġ jeku am Deus a'õ kay kũyjobit'ũm puye, ikẽrẽat mujurũġrũġ puye dak. ² Itabut'ũmat ekukuap puxim cuk adi epekukuku ikẽrẽat muġẽġẽm acã. Deus a'õ kay kũyjobit'ũmayũ kukat a'õ kay epesop kũyjobit kabido daġayũ kukat a'õ kay, ya'õbacaayũ kukat a'õ kay. ³ Soat wuyju dak itabut'ũmayũ ekukuap co'i ma juk adi ajekukuku. Wuyukpiwatpin ma juk adi ajekukuku ikẽrẽat mujurũġrũġ. Ajo-muġẽ pin wuyxe iat muġẽġẽm cuk adi ajekukuku. Ajo-kay wuyju jewaġuy pin iap kay dak cuk adi aceġebububu. Wuykap isu ma wuycokcok ikẽrẽat mujurũġrũġ am ijodiat puye. Imẽneju Deus itakoma osunuy wuykay ikẽrẽat mujurũġrũġ puye. Ipiat kuka o'supi'ajoat soat pe wuywebe. ⁴ Deus pit soat podi ma itabotaidabotbot wuykay. Imẽnpuye ipiat o'supi'ajoat ġu wuywebe. Soat podi ma wuykukpin cexe. ⁵ Imẽnpuye ixe juk adi wuymuisun. Ce'ũat puxim cuk adi acesop. Ikẽrẽat mujurũġrũġ cuk adi ajekukuku. Ixe bit cuk wuymuisun. Kuy bima Deus waram ġuto Jesus o'ġutait ce'ũap tomukadi. Ja'õbacaam o'ġutait. Iboap a'õbacaam wuymuisusun tak Cristo eju wuyju mũġ'i buje. Deus kuy

juk wuydaxijo warara'acat podi ma xipan wuykuḡ puye. ⁶ Ixe juk wuymuisun ce'ūat mutaicap puxim. Wuymuyu jexe wuydop am Jesus Cristo eju mūḡ'i wuyju jekukum puye.

— Kabi be soat kukayūm je'e ip webekitkiyū Cristo eju — i juk o'e Deus jewebe ma.

⁷ Ixe juk wuymuyu jexe wuydop am. Imēnpuye ḡuyjo-mayū je'e:

— Deus soat podi ma xipan wuykuḡ, ikērēat aḡu-jurūḡrūḡ ma'ḡu wuyju — i. — Ixeyū o'ḡuyu jexe jedop am Jesus Cristo oe'ū cebeam ip puye — i je'e ip.

⁸ Deus wuydaxijom xipan wuykuḡ puye. Ixe wuydaxijom Jesus Cristo kay wuyetabun puje. Tei'ūma wuydaxijoap. Deus emumuūm puxim wuydaxijoap teihe ḡu buye. ⁹ Deus wuydaxijom cūḡ ma wuyekukuap tomuju ḡu. Imēnpuye:

— Deus cuk ocedaxijo cūḡ ma oceju jekukum puye — i'e ba'ore wuywebe. ¹⁰ Deus cuk wuymuḡē. Ḡāsū bit cuk wuymuwexat xipacat mujurūḡrūḡ'ukayūm Jesus Cristo eju mūḡ'i wuyju buye.

— Xipacat mujurūḡrūḡ'ukayūm ip jeedop Cristo eju mūḡ'iyū — i juk o'e Deus jewebe ma kuyje.

¹¹ Ḡebum cuy epesop apēn cuk adi warēmtaḡ ma epekukuku iap kay. Judeuyū ḡu eyju.

— Eyju jewedaypu'aḡobixeedakatkacan ḡu—oceju acā — i'e'em ip Judeuyū eywebe.

Jejebit pe ip takatkacap kuḡ oceju Judeuyū iap mubapuk am soat pe. Judeuyū xe eyokok epesop. ¹² Wūy ma juk adi epekukuku Cristo wi kuy bima. Powatwat puxim cuk adi epesop, Judeuyū'ūm puye—Deus emunaē'ūm puye dak.

— Ōn xipan jeykuk — i juk o'e Deus jebekitkiyū be—Judeuyū be.

Eywebe bit iměn ġu o'e. Deus xe soat em wuyetait acesop iap wiwim ġu juk adi epesop. Eyetabut ġu juk adi epesop Deus kay. ¹³ Kuy bima Deus wi wūy jījā juk adi epesop eyetaybit'ūm ixem puye. Ġasū bit cuk eydojot jetēġ Cristo oe'ū korosa be eywebeam puye. Ixe xe ma eyju dopdom ġasū Jesus Cristo eju mūġ'i eyju buye. ¹⁴ Cristo wuymudinudin. Judeuyū itakoma osodop Judeu'ūmayū kay. Wuyparakpe korara opop iap puxim cewaġōn'ūm ip osodop jewewekay. Cristo bit itakomaap o'ġu'ūm korara muduap puxim. O'ġu'ūm je'ū buje. Ġasū bit pūġ kadian ma o'e ip Judeuyū, Judeu'ūmayū dak. Pūġ pe ma ip jewewekuġ o'e itakomaap oi'ūm puye. ¹⁵ Judeuyū itakoma osodop ip Judeu'ūmayū kay Moisés ekawēn taġ ġu ip oekuku buye—wuyawēwēap ekawēn taġ ġu.

— Moisés ekawēn taġ eyekukuap tomuju ġu eyju cūġ ma oxe — i juk o'e Cristo bit soat pe wuywebe.

Iměn cuk o'e je'ū buje. Kuy bima Judeuyū pūġ kadi ġu osodop ip Judeu'ūmayū eju—xepxep kadi. Cristo eju mūġ'i jeku buje bit, pūġ kadian ma ip o'e. Yaġuyisu ip o'e Cristo ip o'ġudin puye. Itakoma ip jewewekay iap o'ġu'ūm. ¹⁶ Wuyewewekay wuyetakomaap o'ġu'ūm, korosa be oe'ū buye. Pūġ kadian ma ixex juk wuymuwexat korosa be je'ūap tomuju—Judeuyū, Judeu'ūmayū dak. Ixe juk wuymubikuy Deus a'ō kay kūyjobit am. ¹⁷ Ipi ju jekop puje:

— Deus itakoma ġu eykay! Eykukpin cīcā cexe — i juk o'e Cristo.

Iměn ixex juk o'e eywebe—Judeu'ūmayū be—Deus wi wūyayū be. Ocewebe dak iměn cuk o'e Judeuyū be—Deus xeayū be. ¹⁸ Soat wuyajēm put wuyebay xe—Deus xe—Judeuyū, Judeu'ūmayū dak, Cristo kay wuyetabun puje. Wuyajēm put cexe pūġat a'ōbi—Deus biōġbuk a'ōbi, Deus biōġbuk wuywebe buye.

¹⁹ Eyju Judeu'ũmayũ. Ğasũ bit eyju wũyatka watwat puxim ğu—powatwat puxim ğu dak. Ocebuxim eyju dak Deus ebekitkiyũm epesop ğasũ—Deus badipyũm, Deus ka watwan. ²⁰ Deus nuynuyap'a buxim wuyju. Uk'a muy pin pima, tuk'a diotpeat muymuy wuyju koap. Imẽnpuxim Jesus Cristo emumujuyũ cekawẽn o'ġuwẽnuwẽn koap, Deus ekawẽn muwẽnuwẽn'ukayũ dak. Uk'a muy bima, wita'a muymuy wuyju wara'at'a muycemucemap'a. Jesus Cristo iġo'a buxim. ²¹ Iġo'a wara'at'a muycemucem uk'a yacem i'e am. Imẽnpuxim wuykukukat Jesus itabucayũ a'õmucanucan. Imẽnpuye biġ ma wuyetabut cekay. Biġ ma wuyju xipan jewewekuġ. Biġ ma wuyju kũyjobit ya'õ kay. Uk'a buxim wuyju yadipat'a buxim. ²² Eyju dak Cristo eju mũġ'i jekukum, Judeuyũ ğu ma'ġu eyju. Imẽnpuye ocebuxim eyju dak Deus nuynuyap'a buxim epesop. Deus nuynuy eywebe, ibiõġbuk nuynuy eywebe buye.

3

¹ Paulo õn—Jesus Cristo emunaẽ.

— Deus Judeuyũ daxijojom acã ġu. Judeu'ũmayũ daxi-jojom tak — i õn e'em.

Iboap puye õn daomũnmũnap'a be. ² Deus soat podi ma xipan okuġ. Imẽnpuye juk omuju jekawẽn muwẽn ãm eywebe—Deus xe soat ikukpin cĩcã iap ekawẽn muwẽn ãm eywebe. Kuy eyetaybit apẽn cuk ixex omuju eykay iam. ³⁻⁶ Kuyje Deus o'jekawẽn jewebe ma.

— Kawẽn idipat oġuju Judeu'ũmayũ be dak — i juk o'e jewebe ma. — Jesus Cristo kay ixeyũ etabun puje, ajo-ũmũm õn webekitkiyũ be iap je'jat ip — i juk o'e jewebe ma. — Pũġ pe ma ip jwebot. Judeuyũ eju jwebot ip — i juk o'e. — Wa'õ daġ oce Judeu'ũmayũ be dak apẽn cuk adi ocece Judeuyũ be iap taġ — i juk o'e jewebe ma.

Kuyje apĕn pũĝ kadian je'e ip iap ekawĕn o'ĝuwĕn ĝu warara'acat pe. Iba'arĕm osodop soat xe iboap ekawĕn. Ĝasũ bit jemumujuyũ o'ĝutaybin iboap ekawĕn—soat taĝ iisuayũ. Jemunaĕyũ o'ĝutaybin jekawĕn muwĕnuwĕn'ukayũ dak. Jebiõĝbuĝ ip o'ĝutaybin. Owebe dak Deus kuy bima iba'arĕm osodop iap ekawĕn o'ĝuwĕn. Kuy iboap ekawĕntup o'tupmubararak yopĩtpĩt. Wemudupmubararaktup co buje, eyetaybit epe'e Paulo itaybit kuy bima iba'arĕm osodop iap ekawĕn Cristo ekawĕn iam.

⁷ — Kawĕn idipat cuy eĝuwĕnuwĕn itaybit'ũmayũ be — i juk o'e Deus owebe.

Tei'ũmat puxim ja'õbacaap o'ĝũm owebe kawĕn idipat muwĕn ãm. Ja'õbacaap o'ĝũm owebe imuwĕn ãm. O'ĝũm owebe yoboĝat ĝu ma'ĝu õn. Ixe xipan okuĝ puye acã o'ĝũm owebe. ⁸ Soat podi ma õn yopĩt ma Deus kayayũ bodi ma. Owebe bit Deus o'e:

— Kawĕn idipat cuy eĝuwĕnuwĕn Judeu'ũmayũ be — i. Imĕnpuye:

— Soat podi ma Cristo xipan wuykuĝ — i õn e'em cebe ip. — Soat podi ma xipacat ãmũm wuywebe — i dak. ⁹ — “Kuyje Deus ibikuy osunuy soat kay jebekitkin—Judeuyũ kay, Judeu'ũmayũ kay dak,” i juy ece soat pe — i juk o'e Deus owebe, soat muĝĕĝĕ'ukat cuk o'e. — “Jebikuyap taĝ Judeuyũ daxijojom ĝasũ, Judeu'ũmayũ daxijojom tak,” i juy ece soat pe — i juk o'e Deus owebe. Apĕn Deus ibikuy osunuy iap iba'arĕm osodop soat xe kuy bima. Ĝasũ acã ibapuk o'e. ¹⁰ Iba'arĕm osodop kuy bima. Ĝasũ bit ade taxijojoi'ibiyũ—Judeuyũ, Judeu'ũmayũ dak—soat kaka daĝayũ. Ixeyũ jojom pima, kabi beayũ itaybit je'e soat podi ma Deus itaybit iam.

— Deus acã itaybit soat kaka daĝayũ daxijo am — i je'e ip kabi beayũ—ya'õbuyxiayũ, Deus ekawĕn tojotjot'ukayũ

kukukayū dak.

¹¹ Ipi muḡē awap Deus ḡebum osunuy jebekitkiyū kay. Soat ka watwat mutabun ojuy osunuy. Deus ebekitkiyūm o'e ip wuykukukat Jesus Cristo kay itabut ip o'e buye.

¹² Ixe Jesus Cristo eju mūḡ'i wuyju, cekay wuyetabut puye. Imēnpuye wuyekawēnpi ḡu Deus eju. Wuybisūsūn ḡu kawēn ām ceweju. ¹³ Imēnpuye eyḡuycūḡ ḡu epesop ip-iat'ajojom ma'ḡu ōn daomūnmūnap'a be. Ōn ipiat'ajojom cuk adi kawēn idipat oḡuwēnuwēn eywebe buye. Ōn kawēn idipat muwēnuwēnap xipat osodop eywebeam. Ōn daomūnmūnap'a be iap tak xipat eywebeam.

¹⁴ Apēn Deus soat kaka watwat o'taxijo jebekitkiyūm iap kay ōn ḡebum pima, ocēḡ'aecōḡcōḡ wuyebay wap “Ēn soat podi ma xipat ocekey” i'e am cebe. ¹⁵ Deus xipan wuykuḡ iap puxim soat wuyebayū jebekitkiyū kuḡ xipan—kabi beayū, ipi daḡayū dak. ¹⁶ Eywebeam ōn kawēnwēn Deus eju. Ixe soat podi ma idip, ya'ōbaca dak. Imēnpuye:

— Bay, a'ōbacaap cuy eḡūm Éfeso ka watwat pe — i ōn e'em cebe. — Ebiōḡbuk cuy ip eya'ōmucan kūyjobit am ip a'ō kay — i ōn e'em cebe. ¹⁷ — Cristo juy jeeku ceweju ip itabut puye ip cekay — i ōn e'em cebe.

Kanabū badi nabū ōmōmat puxim cuy epesop. Darem ḡu warara'acat kuḡ epesop xipan—soat em ma.

— Bay, ibuywatwan cuy ip eḡuy xipan ip jewekuk am, ya'ōbacaam tak ip — i ōn e'em Deus pe. ¹⁸ — Ixeyū juy eḡutaybin apēn Cristo xe oceukupin iam — i ōn e'em cebe.

— Soat ebekitkit cuy eḡutaybin iboam — i ōn e'em cebe. — Soat podi ma oceukupin exe — i ōn e'em.

Apēn Cristo xe oceukupin iap imuweḡūn pa'ore ocewebe, yoboḡ cīcā buye.

— Apēn oceukupin cexe iam cuy eḡutaybin ip — i ōn e'em Deus pe. ¹⁹ — Itaybit ḡu ip ikukupin cīcā ip exe iam —

i òn e'em cebe. — Apẽn ocekuypin exe iam ocetaybitbũt ã — i òn e'em cebe. — Iboam cuy ip eġutaybin — i òn e'em cebe. — Iboam ip itaybin puje, ka'ũma kay je'e ip. Icokcok cĩcã je'e ip soat kukat puxim — i òn e'em Deus pe.

²⁰ Deus pe soat i'e but. Wuyemuojuy bodi ma ixē iũmũm wuywebe. Wuyaġuyġebuap podi ma dak iũmũm wuywebe. Ixe a'õbacaap kuġ wuyju. Ixe ja'õbacaam soan e'em wuywebeam. Imẽnpuye:

— Ka'ũma ma ejo'iat xipacat, idipat tak — i juy ace cebe.

²¹ Soat em ma: — Ka'ũma ma ejo'iat xipacat — i'e'em jeedop ip Deus pe Jesus kay itabucayũ. Imẽn i'e'em jeedop ip, soat em Jesus Cristo a'õ kay ip jekuku'ukayũ. Ibu'u ġu ma ip je'e imẽn je'e am.

4

¹ Deus warara'acat podi ma xipan wuykuġ. Imẽnpuye òn jeyawẽ. Daomũnmũnap'a be òn wuykukukat Jesus Cristo beam kapikpiġ puye. Deus kuy juk eynaẽ jebekitkiyũm cedaġ ma eyeku am. Ixe bikuyap taġ cuy epeku. ² Yoboġan pin ġu juy epesop warara'acat muġuykukuap ojuy. Eya'õtareġ ġu juy warara'acat epejukuk. Eyukpiceġẽm ġu juy epesop warara'acat kuġ. Jewebuywatwan cuy epesop. Ikukpin cuy warara'acat epejukuk. ³ Deus biõġbuk bikuyap taġ jekukum pima, pũġ taġ ma kuka acewaġuyġuy. Kaba'ũm cuy epeyewekuk pũġ taġ ma eyewaġuy am. ⁴ Jesus kay itabucayũ pũġ tiwatwat ma. Pũġ ma omuy wuywebe ibiõġbuk—Deus biõġbuk. Pũġat wiwim soat wuyju—Deus xe acesop iap wiwim. Deus kuy juk wuynaẽ iõap wiwi am. ⁵ Pũġ ma wuykukukat. Pũġat kay wuyetabut. Pũġat ebekitkiyũ oceju iap mubapuk am wuymubatisasanan. ⁶ Pũġ ma Deus. Pũġ ma soat ebay. Ixe soat kukat. Soat kake ixē a'õbi. Soat taġ ixē kake.

⁷ Jekpiwatpin ma Cristo ja'õbacaap ùmùm soat pe wuywebe. Iùmùm wuywebe wara'at tağtağtağ ma kapik am cebeam. ⁸ Imēn e'em Deus ekawēntup:

Jekay itakomaayū o'ğū'ūmiat puxim o'jeu kabi kay, i. Ya'õbaca topibiyū o'tujuu jewēju taomūnmūnayū buxim, i. Ja'õbacaap o'ğūm ijodiacat pe, i.

⁹⁻¹⁰ Koap ixē o'kop. Ijodi ma o'kop. Ipi tēğat pe o'kop. O'kop'iat ma waram ġuto o'jeu. O'jeu kabi kay soat kukan—ipi watwat kukan, kabi beecat kukan tak. Deus iboam wuymutaybin pin osunuy “Ixe o'jeu” i'e buje. ¹¹ Ixe ma ja'õbacaap o'ğūm soat ijodiat pe. Pūğpūğ o'taē jemumujuyūm. Warara'acayū o'taē jekawēn muwēnuwēn'ukayūm. Warara'acayū o'taē itabut'ūmayū mutabun am. Warara'acayū o'taē itabucayū kukayūm. Warara'acayū o'taē itabucayū mutaybitbit'ukayūm. ¹² Deus ja'õbacaap ùmùm soat pe jebekitkiyū be jewēbeam ip kapik am. Ja'õbacaap ùmùm cebe ip warara'acayū mutabut am Cristo kay. ¹³ Ixe a'õbacaap kuğ pima; wara'at kaykaykay ġu ace-sop wuyetabun—Cristo kay acā. Jewewejo'i ma acesop wuyetabut cekay. Jewewejo'i ma acesop wuyetaybit Deus ipon. Itabun'isuat ekukuap puxim ġu ajeku—Cristo ekukuap puxim acā. ¹⁴ Bekitkit dao ma yağuyumuwarururun. Wara'at kaykaykay ma ip itabut. Kabidoxixi bima kobe soat tağ jedekudekum tipodoyat tağ puye. Bekitkit puxim ġu juy ajop—kobe edekudekuap puxim ġu dak. Jawağuyumuwarururun ġu juy ajop. Wuyetabun ġu juy ajop wuymuğuykukuku'ukayū a'õ kay. Cedağ ġu wuymutaybin ojuy ip. Wuymutabun ojuy ip napaap kay. Wuymuğuykuku ojuy ip kawēn cūğ'ūmat kay. ¹⁵ Icēmān cuy ace. Wuyewekukpin cuy acewewekuk. Cristo bikuyap tağ tak cuy ajeku soat em. Ixe wuya'a buxim. ¹⁶ Wuya'a wuyağuyumucūğucūğ. Wuyewedap wuyjebit mucanucan.

Wuyjebit tağ soat xipat pima, xipat ma acesop. Xipan tak wuyju aypapan. Imēnpuxim Cristo wuykukukat. Wuyju ixē jebit tağat puxim. Cristo a'ōbacaap kuğ pima, ikukpin jewewekuğ pima dak, biğ ma acesop wuyetabun Jesus kay; biğ ma ixē ekukuap puxim tak ajeku.

¹⁷ Imēnpuye òn jeyawē wuykukukat a'ōbi. Deus itaybit'ūmat ekukuap puxim ġu juy epeku ġasū bit. Te'e ma ip jewağuyğuy itabut'ūmayū. ¹⁸ Itaybit ġu ip Deus ekawēn. Kabiok tağtağ'ukayū buxim ip. Itaybit'ūm cīcā ip. Kūyjobit'ūm cīcā dak ip. Imēnpuye ibu'u ip Deus pe jağuy Luisunan. ¹⁹ Isūsūn ġu ip e'em. Icocok cīcā ip ikērēat mujurūğrūğap kay. Ibikuy jījā ip ikērēat mujurūğ ām. Wuysūsūnap mujurūğrūğxi jījā ip.

²⁰ Eyju bit imēn ġu jekukum, Cristo ekukuam eyetaybit puye. ²¹ Cedağ ma ixē juk adi oekuku iam kuy epeyekūyjo. Ixē eju mūğ'i wuyju jekukum. Soat em Jesus icēmān e'em iam kuy eyetaybit. ²² Kuy bima eymucokcok am acā soat pupum cuk adi epekukuku eyemumukaypinput pupum. Jewemuğuykukukum cuk adi epekukuku ikērēat mujurūğrūğ. Imēn jekuku'ukayū ikērē jījā Deus xe. Iisuat pu buje wuyju iokokat xixiğ. Imēnpuxim ikērēm eye-kukuap cuy epeyepere. ²³ Eyağuyisum cuy epeku ġasū bit. Āğ cuy Deus jeyağuy Luisun. Āğ cuy ixē jeyağuyda.

²⁴ — Ocağuy Luisun cuy ece — i juy epe'e Deus pe. Eyağuyisum jekukum pima Deus ekukuap puxim epeku. Kawēn icēmat tağ epeku. Cūğ ma dak epeku. Ikērēat tak epeğuyē ġu.

²⁵ Imēnpuye napa ġu juy epe'e'e. Soat wuyju ikitpitpiyū Cristo jebit'in wuyju buye. Imēnpuye icēm acā epe'e'e eyewewebe. ²⁶ Ikērēat epeğujurūğ ġu juy eyetakomaap pibun. Kabiabun ġu juy eyetakomaap epejukuk. Dao ma juy epedidin. ²⁷ Ibiōğbuk kērēayū kukukat pe juy jeymuğuykukuan ġu ikērēat mujurūğ ām. ²⁸ Ibukuruk

tūibit ibukuruḡ ḡu juy jeenuy ḡasū bit. Jekapik cuy ḡasū bit jebubut pu am, cedaḡ ma jeku am. Ibukapiḡ cuy jeenuy ikuḡ'ūmat puywat am tak. ²⁹ Eyekawēnkērēm ḡu juy epesop—eyekawēntim acā. Eyekawēntim pima xipat je'e eyekawēn coco'ukayū be. Biḡ ma ip jeedop itabut Cristo kay. Jemumukaypinput ip jeejat Deus xewi. ³⁰ Deus biōḡbuk ikērēat kuḡ ḡu. Soat taḡ iisu. Ixe juy epeḡuḡuycūḡ ḡu. Soat eyju eyetaybit oceju Deus ebekitkiyū iam, Deus biōḡbuk omuy eywebe buye. Ixe wuywebe buye, wuyetaybit ḡuyjom ikērēat kuḡ ḡu acesop iam, Deus co'iyūm acesop iam. ³¹ Eya'ōpuruḡ warara'acat kuḡap cuy epeyepere. Eysapka'orem ḡu dak cuy epesop. Eyetakomām ḡu dak cuy epesop. Eya'ōberen ḡu dak cuy epeyekawēnwēn warara'acat kay. Warara'acat epejomuymuy ḡu dak cuy. Ikērēm ḡu dak cuy warara'acat epejukuk. ³² Xipan cuy warara'acat epejukuk. Eya'ōdidin cuy warara'acat epejukuk. Deus ḡebum ḡu apēn cuk adi ikērēat aḡujurūḡrūḡiap kay, Cristo wuywebewi ikērēat uk am oe'ū buye. Ixe buxim cuy epeyeḡebu ḡu apēn wara'acat cuk adi ikērēm eykuk iap kay.

5

¹ Deus ebekitkiyū eyju. Eykukpin cīcā cexe. Imēnpuye ixekukuap co'i juy epeku. Xipan cuy epeyewekuk. ² Wūnca ūmūm'uk osodop ip kuyjeayū paī be Deus mucokcok am; Deus pe ikērēat uk'ukapteim tak. Imēnpuxim Cristo jekpiwatpin ma oe'ū ikērēat uk am wuywebewi. Deus icokcok osunuy ixekukuap kay. Ixe e'ūap te'okuap puxim osunuy Deus xe. Apēn ixekukuap wuykuḡ iap puxim cuy epeyewekuk xipan.

³ Deus ebekitkiyū eyju. Imēnpuye warara'acat tayxi kaykay ḡu juy epesop—pūḡ em tak ka'ūma, warara'acat itop kaykay ḡu dak. Wuysūsūnap cuy

epeḡuḡē ḡu—pūḡ em tak ka'ūma. Eyetabikukum ḡu juy epesop warara'acat pubut kay. Iboam tak cuy epeyekawēn ḡu. ⁴ Eyekawēnkērēm ḡu juy epesop. Te'em ḡu dak cuy epeyekawēnwēn. Eyekawēnwēn. Eyekawēnxim ḡu dak cuy epesop.

— Bay, soat podi ma ēn xipat — i bit cuy epe'e Deus pe soat em.

⁵ Cristo ebekitkiyūm ḡu bit je'e ip aoyū xiayū, aḡokatkayū xiayū dak; wuysūsūnap muḡēḡē'ukayū dak; itabikukuayū dak. Deus ka be ip jeōm ḡu. Wuyetabikukuap deusbaroyū kay wuyetabucap co'i ikērē Deus xe.

⁶ Deus jetakomaap ḡubapuk ja'ō kay kūyjobit'ūmayū be. Ipiat supi'ajoat cebe ip kūyjobit'ūm puye. Imēneju eyday'em'um cuy epesop te'e ma kawēnwēn'ukayū be eymuḡuykukuap puxim.

— Deus ipiat supi'ajoat ḡu wuywebe ikērēat muḡēḡēm ma'ḡu wuyju — i te'e ma e'em ip.

⁷ Ixeyū kay ḡu juy eybureyūm. ⁸ Ikērēat mujurūḡrūḡ cuk adi epekuku kuy bima kabiok taḡtaḡ'ukat puxim. Ḡasū bit wuykukukat ebekitkiyūm epesop. Kabia daḡ jekuku'ukat puxim eyju ḡasū bit. Kabia daḡ jekuku'ukat ekukuap taḡ cuy epeku. ⁹ Kabia daḡ jekuku'ukat xipacat mujurūḡrūḡ. Cūḡ ma ip jekukum. Icēmān ip kawēnwēn.

¹⁰ Eyetaybin cuy epesop wuykukukat mucokcok am.

¹¹ Warēmtaḡ jekuku'ukayū burem ḡu juy epesop—kabiok taḡtaḡxiayū burem ḡu. Ixeyū juy epeyawē cedaḡ ma jeku am kabia daḡ jekuku'ukat puxim. ¹² Wuybisūsūn cīcā apēn ip iba'arēm ikērēat mujurūḡrūḡ iap muwēn ām.

¹³ Kabia kay warēmtaksuḡat tojot puje wuyetaybit ajo ijop iam. Imēnpuxim Cristo kay ixeyū dojot puje wuyetaybit ikērēat kuḡ joyūku iam. ¹⁴ Cristo kay wuyetabut pima kabia daḡ jekuku'ukayū puximayūm acesop. Imēnpuye kuyjeayū e'em:

Ixecat, ecewurũg cuy, i. Ce'ũ'ũayũ dopdopap pewi juy eceu, i. Cristo jeymukabia, i.

Cristo wuymukabiahm Cristo wuymuisusun iape.

¹⁵ Imēneju ġebum cuy epesop eyekukuap kay warēmtaġ eyekuuap puxim. Eyaġuy'ũm ġu juy epesop. Eyaġuybabim ma juy epesop. ¹⁶ Kabia mupa'ũm'ũm ġu juy epesop, ġasũacat ikērēat mujurũġrũġ cĩcã buye. ¹⁷ Eybidaodao ġu juy epesop. Eyetaybin pit cuy epesop apēn wuykukukat ibikuy eyekuam iam.

¹⁸ Jewemuka'o'on ġu juy epesop. Eyka'o'o bima itabidaaoayũ buxim eyju. Āġ cuy Deus biōġbuk pit jeyaġuydada. ¹⁹ Davi pibodo juy jebibododon epesop awerom pima. Jebibododon tak cuy epesop “Cristo soat podi ma xipat” i'e pin pima wuykukukat pe; “Ocecokcok cĩcã oceju ebekitkit puye” i'e pin pima dak cebe; “Cristo acã ocekuukat” i'e pin pima dak; eycokcok pima dak Cristo kay eyetabut puye; “Ēn xipat cĩcã” i'e pin pima dak cebe. Jebibododon cuy epesop eycokcokap mubapuk am wuykukat pe.

²⁰ — Soat em ēn xipan ocekuġ, ocekuukat Jesus Cristo xe ocekuupin puye — i juy epe'e Deus pe—wuyebay be.

Imēn cuy epe'e cebe, xipacat jebapukpuġ eywebe bima, xipat'ũmat jebapukpuġ pima dak. ²¹ Soat eyju ibuyxim Cristo kuġ. Imēnpuye kũyjobin cuy epesop eyewa'o kay.

²² Tũ'ũ'ũyũ, kũyjobin cuy epesop eyitopyũ a'ō kay wuykukukat a'ō kayap puxim. ²³ Apēn Cristo itabucayũ kukat iap puxim aġokatkat tak jetayxi kuġ. Cristo itabucayũ daxijojo'ukat. Itabucayũ ixē jebit puxim. ²⁴ Imēneju juy itabucayũ kũyjobit Cristo a'ō kay. Imēnpuxim aoyũ dak cuy jeedop jektop a'ō kay.

²⁵ Tapupuyũ, xipan cuy eytayxiyũ epejukuk apēn Cristo xipan itabucayũ kuġ iap puxim. Jekpiwatpin ma oe'ũ cebeam ip. ²⁶ Oe'ũ itabucayũ be Deus bikuyap taġ jeku am.

Itabucayũ o'ğuisun jekawën kay kũyjobit am. O'ğuisun ip apën wuyju idibim jewebuwuywuy iap puxim. ²⁷ O'ğuisun ip “Eyju eydip cĩcã oxẽ” i'e am cebe ip. Cristo imën je'e cebe ip jexe yajēm puje. Soat tağ iisu je'e ip ixẽ xe yajēm puje. Ikērēat kuğ ğu ip je'e. Iokokat kuğ ğu dak je'e ip—idipat kuğ acã. Soat tağ xipat je'e ip. Xipat'ũmat kuğ ğu dak je'e ip—pũğ tak ka'ũma. ²⁸ Ağokatkat cuy xipan jetayxi jukuk xipan jewekukap puxim. Xipan jetayxi kuğat xipan tak jewekuğ. ²⁹ Ka'ũma ma xipan'ũm jejebit kuğ. Jewemuykõnkõn wuyju. Xipan wuyju wuyjebit kuğ. Imënpuxim Cristo xipan itabucayũ kuğ. ³⁰ Wuyju Cristo jebit puxim. Apën xipan wuyjebit kuğ iap puxim xipan cuy acewewekuk. ³¹ Imën e'em Deus ekawëntup:

Imëneju ağokatkat jebay iwaciwan, jexi iwaciwan tak jetayxi xe jeenuy am, i. Pũğ tağ ma ip o'e xepxepayũ, i. ³² Iboaptup ekawën icēmãn wuymutaybitbin. Wuymutaybitbin apën Cristo xipan itabucayũ kuğ iam. Iboap iba'arēm osodop wuyxe kuyje. Ğasũ bit ibapuk o'e wuywebe. Imënpuye juy iboap ekawën tağ cuy aceku. ³³ Iboaptup ekawën wuymutaybitbin apën cuy ajeku iam tak. Ağokatkat cuy xipan jetayxi jukuk xipan jewekukap puxim. Ayacat tak cuy ibuyxim jektop jukuk.

6

¹ Bekitkit, kũyjobin cuy epesop eyebay a'õ kay, eyxi a'õ kay dak. Cedağ ma eywebe ixeyũ a'õ kay am, wuykukukat Jesus ikukpin eyxe buye. ² “Ibuyxim cuy eyebay epejukuk, eyxi dak” i'e buje, “Xipan õn tak jeykuk apën cuk adi oceceiap tağ” i dak o'e Deus. Wara'an yawëwëm pima:

— Xipan õn tak jeykuk — i'ũmğũ o'e. ³ — Ibuyxim cuy eyebay epejukuk, eyxi dak xipan eydop am,ibun eydop am ipi ju — io'e Deus wuyawëwëm.

⁴ Cebayũ, eya'õpuruğ ġu juy eyekpotpoyũ epejukuk ixeyũ mubu'unap puxim eya'õ kay. Ixeyũ bit cuy epeğutaybitbin wuykukukat Jesus bikuyap tağ ceku am iam. Warẽmtağ ip ceku buje juy epeğukorẽm.

⁵ Tei'ũm kapikpik'ukayũ, kũyjobin cuy epesop eyekariwa a'õ kay—ijodiat a'õ kay. Eypararam cuy epesop “Ap” i'e am cebe ip. Eyekariwa a'õmupubutbun ġu juy epesop. Jewexe ġu juy kũyjobin epesop ya'õ kay ip—icẽmãn. Ixeyũ a'õ kay kũyjobin pima, Cristo a'õ kay dak eyju kũyjobit. ⁶ Eyekariwa eyjom pima acã ġu juy xipan epeyekapik—eyjom'ũm pima dak. Eyekariwa be “En xipat” i'eap kudadam ġu juy xipan epeyekapik. Eycokcokap kuğ cuy epeyekapik cebeam ip. Deus bikuyap tağ cuy epeku wuykukukat Jesus peam kapikpik'ukat puxim. ⁷ Eycokcoğ cuy epeyekapik.

— Ijodiat peam acã ġu õn kapikpiğ—okukukat peam tak—kabi beat peam tak — i juy epe'e'e eywebe ma.

⁸ Wuykukukat xipacat je'ğũm soat pe xipan kapikpik'ukayũ be xipan kapikpikapteim—kariwayũ be, tei'ũm kapikpik'ukayũ be dak. Warẽmtağ kapikpik'ukayũ bit warẽmtağ ma je'jat. Ğebum cuy epesop iboap kay.

⁹ Kariwawayũ, xipan cuy eywebeam kapikpik'ukayũ epejukuk. Imupararan ġu juy ip epejukuk. Eyju, eywebeam kapikpik'ukayũ dak wuykukukat ebekitkiyũ—kabi beat ebekitkiyũ. Wuykukukat pũğ pe ma soat kuğ xipan. Eyağuyba'ũm ġu juy iboap kay.

¹⁰ Wuykukukat soat podi ma ya'õbaca. Ka'ũma ma ixex jo'iat ya'õbacaat. Ixe a'õbacaap cuy epejat. Ikuğ pima ceweju mũğ'i epeku. ¹¹ Sorarayũ kukat icaat ãmũm jebekitkiyũ be yaokaap puxim. Cesay icaat ãmũm cebe ip. Payao buximat ãmũm tak. Imẽnpuxim Deus ja'õbacaap ãmũm wuywebe xipan wuyeku am. Imẽnpuye: — A'õbacaap cuy eğũm owebe — i juy epe'e Deus pe.

Ixe a'ōbacaap kuḡ cuy epeku ibiōḡbuk kērēayū kukukat a'ō kayap puxim. ¹² Sorarayū ma jenopaḡōḡōm ijo-diat eju ya'ōbacaap mu'ūm ojuy. Wuyju bit Deus kay'ūmayū a'ōbacaap mu'ūm ojuy jekukum. Kabiok-boḡ taḡ jekuku'ukayū a'ōbacaap mu'ūmap ojuy wuyju jekukum. Ipi daḡ ḡu ip jekukum—kabi be ma. Ade jījā ip. Itakoma jījā ip wuykay. Wuymuy'ū pin ip. Ixeyū a'ōbacaap mu'ūmap ojuy wuyju jekukum. ¹³ Imēneju, Deus a'ōbacaap cuy epejat sorarayū be icaat puap puxim. Deus a'ōbacaap kuḡ pima, ikērēat muḡēḡē'ukayū je'e ḡu wuywebe. Wuykay itakomaayū dak kuka wuyaoka ḡu. Wuypararam ḡu dak kuka ace cebuxim ip. Wuyetabucap kuka acepere ḡu dak.

¹⁴ Sorara buxim cuy epeku soat icaat kukat puxim. Icaat muōm pin pima, sorara jesay mukirikiriḡ jekpumūn-pum. Imukirik'ūm pima, iba'ore kuka o'e icaat muōm ām. Icēmān cuy epeyekawēn. Icēmān kawēnwēn pima, jekpumūnpu kukat puxim kuka ajop. Icēmān cuy acekawēn warara'acat pe wuymuymuyap puxim. Cedaḡ ma juy epeku. Cedaḡ ma jekukum pima, jekūm'a eju icaat kukat puxim kuka ajop. Cedaḡ ma juy ajeku warara'acat pe wuykukukat Jesus muymuyap puxim. ¹⁵ Eycokcoḡ cuy epesop kawēn idipat muwēn ām warara'acat pe. Imuwēn pu'u'ūm pima, jei be icaat kukat puxim kuka ajop. ¹⁶ Eyetabun cuy epesop Jesus kay. Cekay wuyetabut pima, jewap icaat kukat puxim kuka ajop. Sorarayū isopat kuḡ osodop jedop'abi be wara'at kadiacat wūy-wūy ām. Imēnpuxim ikērēat mujurūḡrūḡ'ukayū kukukat wuykaykay jījā wuymubu'unap ojuy Jesus kay. Jesus kay wuyetabut pima bit, wuymubu'un pa'ore kuka o'e cebe. ¹⁷ Ḣuyjom Jesus co'iyūm acesop Deus wuydax-ijojom puye. Iboap cuy epejowiwi jījā. Iboap wiwim pima, jabe icaat kukat puxim kuka ajop. Sorara je-

payao kuḡ osunuy jaokaap puxim. Deus ekawēn payao buxim. Deus biōḡbuk jekawēn ūmūm wuywebe ikērēat kukap puxim. Cekawēn kay ḡebum pima, payao kukat puxim kuka ajop. ¹⁸ Kawēnwēn'uḡ cuy epesop Deus eju. Wuybuywatwacap cuy epejoojuy cexewi. Soat em cuy epeyekawēnwēn ceweju. Kawēnwēn pima, āḡ cuy Deus biōḡbuk jeyaḡuydada. Ceweju kawēnwēn pima, xexen ḡu juy epesop, eyetabēḡ ma. Eybu'um ḡu juy epesop kawēn ām ceweju. Soat em cuy epeyekawēnwēn Deus eju. Soat peam cuy epeyekawēn cebekitkiyū beam. ¹⁹ Owebeam tak cuy epeyekawēn ceweju.

— Bay, Paulo juy eḡutaybin kawēn muwēn ām — i juy epe'e'e Deus pe. — Ixe juy eya'ōmucanucan iparara'ūma kawēn idipat muwēn ām — i dak cuy epe'e'e cebe.

Iboap ekawēn iba'arēm osodop kuy bima. Ḡasū bit ibapuk o'e. ²⁰ Wuykukukat Jesus a'ōbuywatwat'ukat ōn. Ḡasū bit ōn daomūnmūnap'a be, kawēn idipat muwēnuwēn ojekuku buye. Imēnpuye owebeam cuy epeyekawēnwēn Deus eju.

— Bay, a'ōbacaap cuy eḡūm Paulo be ya'ōcam ekawēn muwēn ām — i juy epe'e cebe.

²¹ Wuykitpit Tícico wawēḡ ḡuwēn eywebe. Eyetaybin cuy epesop apēn ōn e'em iam. Ixe Tícico ikukpin cīcā wuyxe. Soat em kapikpiḡ wuykukukat peam. Wara'at kaykaykay ḡu itabut—wuykukukat kay acā. ²² Imēnpuye ixe oḡuju eykay. Ixe apēn oceju iap ḡuwēn eywebe. Ocawēḡ tobuxik puje eycokcok epesop.

²³ Deus eju ōn kawēnwēn eywebeam—wuyebayat eju.

— Éfeso ka watwat aḡuymubabibin cuy eḡuy — i ōn e'em cebe. — Esubuywan cuy ip xipan jewekuk am — i ōn e'em cebe. — Esubuywan cuy ip biḡ ma itabut am Jesus kay — i ōn e'em cebe.

Imēn ōn e'em Deus pe, wuykukukat Jesus Cristo be dak.

²⁴ — Bay, xipan cuy soat epejukuk wuykukukat kayayũ, Jesus Cristo kayayũ—soat em Jesus kay ģebumayũ — i ãn e'em Deus pe.
Ibũrũ ma.

Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mundurukú

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

